



Thông điệp từ chủ tịch Avacs



Kính thưa quý cư dân, quý thân nhân và toàn thể nhân viên Avacs,

Năm nay 2020 là một năm đầy khó khăn và thử thách cho tất cả mọi người, đặc biệt là đối với các cư dân của chúng ta đã bị chia cách với vợ chồng và con cháu trong suốt thời gian phong tỏa vì dịch Covid 19 ở Sydney.

Nhờ việc tuân thủ theo các quy định phòng chống dịch nghiêm ngặt từ chính phủ cũng như sự chỉ dẫn phòng ngừa từ ban quản trị Avacs mà các nhân viên của viện dưỡng lão chúng tôi đã giữ cho toàn bộ các cư dân được an toàn và mạnh khỏe. Nhân viên chúng tôi cũng đã thực hiện rất tốt việc kết nối các cư dân với gia đình qua điện thoại, mạng trực tuyến Skype, cửa sổ yêu thương và gặp mặt trực tiếp. Vì vậy, thay mặt ban quản trị Avacs, tôi xin gửi lời cảm ơn đến toàn bộ nhân viên Avacs đã hoàn thành tốt nhiệm vụ bảo vệ an toàn cho các cư dân. Tôi cũng muốn gửi lời cảm ơn đến quý cư dân và gia đình đã thấu hiểu và hợp tác với chúng tôi trong suốt thời gian qua.

Mùa lễ Giáng Sinh và Năm Mới đang rất cận kề, tôi muốn kêu gọi mọi người hãy tiếp tục thực hiện tốt các biện pháp phòng dịch như việc giữ khoảng cách, đeo khẩu trang khi đi làm hoặc khi thăm viếng các cư dân, rửa tay thường xuyên và nếu thấy không khỏe với các triệu chứng đau họng, sổ mũi, ho hay sốt, xin đừng đến viện dưỡng lão mà hãy đi gặp bác sĩ và xét nghiệm Covid 19 ngay. Hy vọng năm tới chúng ta sẽ sớm được trở lại cuộc sống bình thường khi Chính phủ cung cấp thuốc ngừa cho tất cả các cư dân và nhân viên chăm sóc vào tháng 3 năm 2021.

Sau cùng tôi xin chúc quý cư dân của chúng ta một mùa Giáng Sinh thật vui và Năm mới 2021 an khang hạnh phúc với con cháu. Tôi cũng muốn gửi lời chúc đến toàn thể nhân viên Avacs và gia đình Giáng Sinh vui vẻ và một Năm Mới 2021 Thịnh Vượng.

Bác sĩ David Tăng

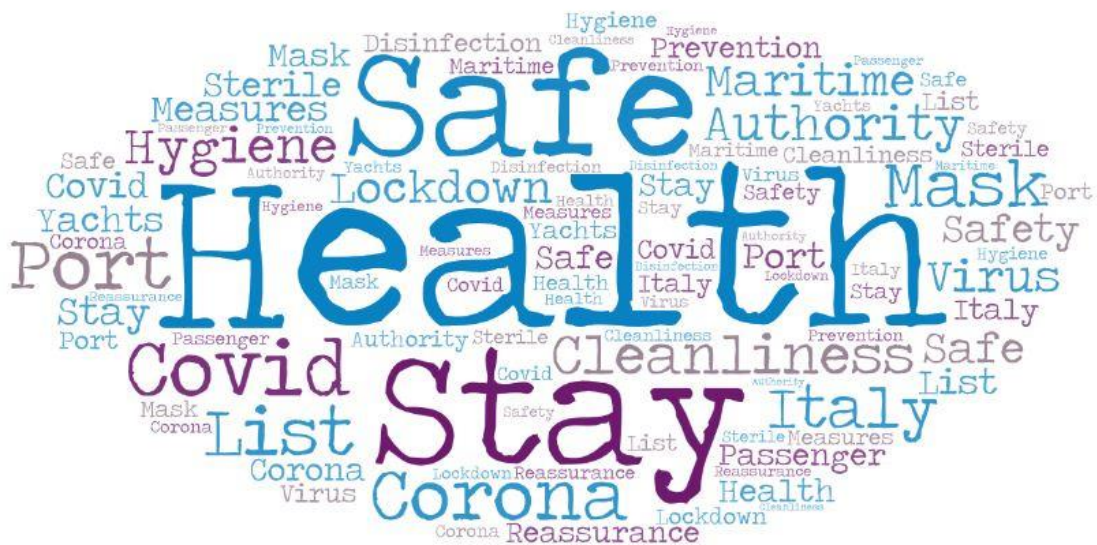
Chủ tịch Avacs

23/11/2020

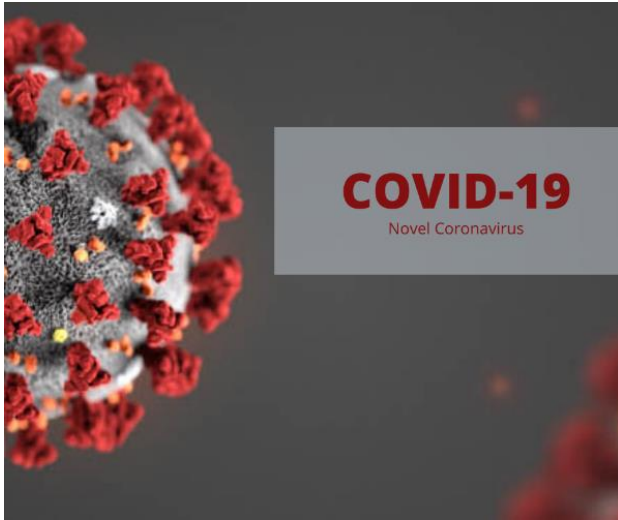


October/November 2020 AVACS Newsletter

Newsletter Contents:	Page	
- Thông điệp từ Chủ tịch Avacs	1	
- Cập nhật về COVID-19	3	
- Chào mừng cư dân mới	3	
- Cập nhật về Giải trí và Sinh Hoạt	4	
- Mùa Xuân đã về	5	
- Tình yêu thương vượt qua tất cả	6	
- Giải đua ngựa Melbourne Cup	7	
- Dịch vụ uốn cắt tóc	7	
- Giải trí âm nhạc	8	
- Năng động với các trò chơi/hội họa	9	
- Sinh Nhật trong tháng	9	
- Nhân viên tiêu biểu trong tháng	12	
- Thông báo/Phản hồi	12	
- Royal Commission Updated	13	
- Điều lệ chăm sóc người cao tuổi	14	
		Ban Biên Tập ❖ Ban Quản Trị ❖ Nhóm Phụ Trách Giải Trí và Sinh Hoạt Cố vấn ❖ Giám Đốc Viện Australian Vietnamese Aged Care Service 783-785 The Horsley Drive Smithfield 2164 Contact phone: 82348853



Cập nhật COVID-19



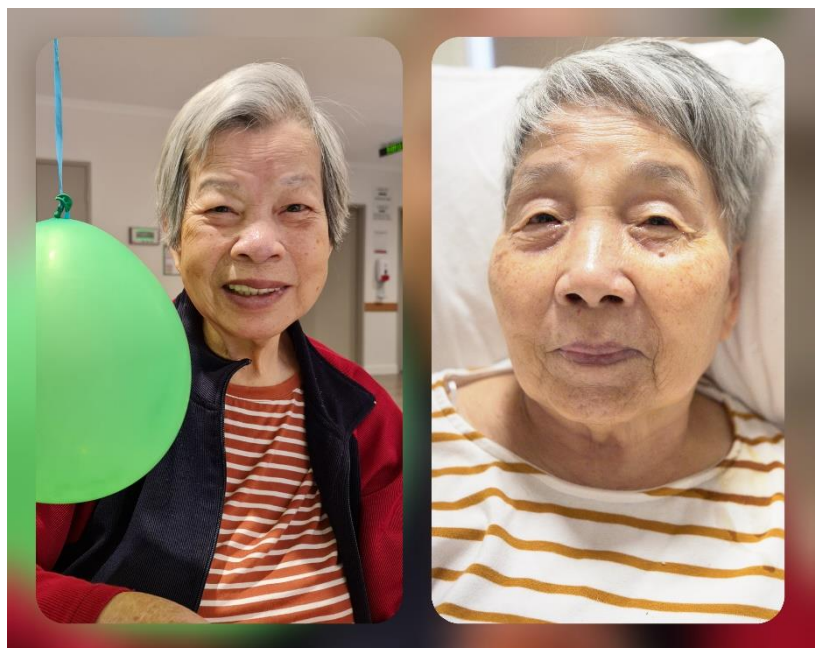
Thật là tuyệt vời khi các cư dân của Sydney kể từ tháng 7 2020 đã được nói lỏng bớt các hạn chế do đại dịch Covid19 gây ra. AVACS đã xem xét các bước hạn chế dựa theo những khuyến cáo của Bộ Y Tế NSW dành cho các viện dưỡng lão và đã mở cửa lại cho khách vào thăm từ ngày thứ hai 2/11/2020. Xin vui lòng liên hệ với tiếp tân để đăng ký giờ thăm và thực hiện nghiêm ngặt các bước kiểm tra theo quy định về Covid19 dành cho khách viếng thăm. Viện chúng tôi hiện không có bất

kỳ ca nhiễm Covid19 nào và cẩn trọng trong khâu quản lý khách tới thăm sẽ giúp Avacs bảo vệ các cư dân của mình khỏi nguy cơ bị lây nhiễm từ cộng đồng.

Xin chào đón các cư dân mới

Xin chào đón cư dân mới của chúng tôi – Bác Nguyễn Thị Ba và Nguyễn Thị Thỏa

Thật hân hạnh khi được đón bác đến ở tại viện chúng tôi



Cập nhật về giải trí và sinh hoạt

Xin hân hạnh giới thiệu bản tin tháng 10 và 11 của chúng tôi. Chúng tôi đã có một tháng đầy ắp các sự kiện được chuẩn bị cho các cư dân như là giải đua ngựa Melbourne Cup, Ngày Nhà Giáo Việt Nam cùng với các buổi tập thể dục hằng ngày, các buổi hội họa hoặc chỉ đơn giản là hát karaoke vào buổi chiều.



Tập thể dục là một hoạt động quan trọng trong sinh hoạt hằng ngày tại Avacs. Trong tháng này, tận dụng ánh nắng xuân tuyệt vời, các cư dân đã có những buổi tập thể dục buổi sáng ngoài trời để tận hưởng không khí trong lành.



Mùa Xuân đã đến!

Làm vườn là một hoạt động mà rất nhiều cư dân yêu thích.



Cư dân chúng tôi đang chăm chỉ làm vườn dưới ánh nắng xuân và thu hoạch nhiều loại quả và rau Việt tươi ngon. Các bác rất tự hào khoe rằng mình đã thu hoạch được quả bí ngòi nặng hơn cả nửa kí.



Tình yêu thương vượt qua tất cả...

Những cuộc gặp gỡ thường xuyên với gia đình và bạn bè đã giúp nâng đỡ tinh thần của các cư dân. Avacs đã tạo ra những không gian riêng để các cư dân và người thân có thể gặp gỡ trò chuyện với nhau như là phòng thư viện, phòng họp hoặc ngoài sân vườn.



Nhân viên chúng tôi luôn luôn hết lòng giúp đỡ các cư dân được kết nối với gia đình qua điện thoại, thư điện tử, thư viết tay hoặc các cuộc gọi có hình ảnh.

Xin vui lòng liên hệ với tiếp tân để đặt lịch hẹn gặp.

Nụ cười luôn nở rộ trên mặt các cư dân khi được trò chuyện với người thân của mình.



Giải đua ngựa Melbourne Cup

Chúc mừng giải đua ngựa Melbourne Cup năm 2020... Chúng tôi hy vọng tất cả mọi người được thưởng thức một giải đua mà có thể làm cho cả nước như ngưng đọng lại.



Và người thắng giải là

Bác Chiêm Thị Tâm

Bác Baha Vincent

Bác Trang Vĩnh An



MELBOURNE CUP
at
AVACS



Dịch vụ cắt uốn tóc

Chào mừng sự trở lại của cô Mai thiện nguyên viên cắt tóc.

Viện uốc tóc mở cửa mỗi sáng thứ Hai từ 10h-12h.

Các cư dân có thể đăng ký dịch vụ làm tóc với các nhân viên chăm sóc hoặc nhân viên phụ trách sinh hoạt giải trí.



Đừng nôn nóng, giờ hát karaoke đến rồi!!!

Hát Karaoke vẫn luôn là sinh hoạt được các cư dân yêu thích.

Các bác thích được cùng nhau hát và thể hiện tài năng ca hát của mình để phục vụ các cư dân khác. Có một vài cư dân ở Avacs là nhạc sĩ rất tài năng.



Năng động với nhiều trò chơi mới



Hội họa và Thủ Công



MỪNG SINH NHẬT

Tổ chức mừng Sinh Nhật tháng 10 và 11 cho các cư dân. Tổng cộng số tuổi các bác lên tới hàng trăm năm.



NHÂN VIÊN TIÊU BIỂU TRONG THÁNG

Nhân viên tiêu biểu của tháng 11 năm 2020 được trao cho Đặng Hữu Nghĩa nhân viên chăm sóc. Nghĩa được đề cử bởi đồng nghiệp và các bác cư dân về sự chăm sóc phục vụ tận tâm, luôn giúp đỡ các đồng nghiệp và luôn vui vẻ. Xin chúc mừng Hữu Nghĩa.

Đơn đề cử để tại quầy tiếp tân. Xin điền vào đơn đề cử cho nhân viên mà bạn cảm thấy xứng đáng được biểu dương về thành tích làm việc xuất sắc của họ.



THÔNG BÁO



Buổi họp cho cư dân và gia đình sẽ được tổ chức vào ngày 11/12/2020 lúc 2h chiều. Xin lưu ý và thân mời quý vị tham gia.

Khi quý vị thăm viếng người thân ở Avacs xin đừng quên thực hiện 3 quy định là hãy rửa tay, giữ khoảng cách và dùng ứng dụng Covid để giữ an toàn cho các cư dân và nhân viên.

Xin mời ghé thăm trang mạng của Avacs tại avacs.org.au để có thêm thông tin về các dịch vụ, hoạt động, hình ảnh và các nguồn thông tin.

Chúng tôi lắng nghe ý kiến của quý vị

Chúng tôi cam kết cung cấp dịch vụ chăm sóc với chất lượng cao nhất và hoan nghênh các góp ý, khen ngợi hay khiếu nại của quý vị vì những điều này giúp chúng tôi liên tục cải thiện các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp. Nếu có bất cứ góp ý hay khiếu nại nào, xin vui lòng liên lạc trực tiếp nhân viên của chúng tôi, ngoài ra quý vị cũng có thể điền vào phiếu góp ý có sẵn ở quầy tiếp tân, gởi cho nhân viên hoặc bỏ vào thùng góp ý hay gởi qua bưu điện cho chúng tôi.

Advocacy Services: 1800 700 600





Australian Government
Department of Health



Australian Government
Aged Care Quality and Safety Commission

Điều Lệ Chăm Sóc Người Cao Tuổi

Quyền lợi của tôi:

1. Hưởng dịch vụ chăm sóc an toàn và chất lượng cao.
2. Nhân phẩm được đối xử cách trân trọng.
3. Nhân xưng, tính cách, văn hóa được hỗ trợ và đánh giá cao.
4. Sinh hoạt không bị ngược đãi và kém sự quan tâm.
5. Am hiểu tường tận về chế độ phục vụ và chăm sóc cá nhân.
6. Truy cập tất cả thông tin của tôi, bao gồm quyền lợi, chăm sóc và cung cách phục vụ.
7. Được quyền kiểm soát và chọn lựa chăm sóc, sinh hoạt cá nhân, tập thể, liên quan cả sự lựa chọn an toàn nơi chốn và người.
8. Được quyền kiểm soát và quyết định cá nhân tác động đến đời sống, tài chính, công việc và quyền sở hữu.
9. Độc lập.
10. Được mọi người lắng nghe và thấu hiểu.
11. Được quyền chọn lựa người đại diện, hỗ trợ và biện luận tình trạng sức khỏe.
12. Tự do bày tỏ thái độ bất bình và được giải quyết cách công bằng, nhanh chóng.
13. Thông tin cá nhân và quyền riêng tư sẽ được bảo mật an toàn.
14. Thực hiện quyền cá nhân mà không gặp bất cứ trở ngại nào.

Khách hàng

Với cương vị khách hàng, quý vị được hưởng quyền lợi chăm sóc và phục vụ cho dù quý vị chọn ký hoặc không ký vào Điều Lệ Chăm Sóc Người Cao Tuổi

Nếu quý vị quyết định ký vào Điều Lệ, quý vị sẽ hiểu tường tận các thông tin từ nhà cung cấp dịch vụ gửi đến quý vị:

- Thông tin về quyền lợi liên quan đến dịch vụ Chăm Sóc Người Cao Tuổi;
- Thông tin quyền lợi trong Điều Lệ; và
- Bản sao Điều Lệ đã được ký từ nhà cung cấp dịch vụ.

Nhà cung cấp dịch vụ

Chiếu theo Điều Lệ Chăm Sóc Người Cao Tuổi, nhà cung cấp dịch vụ khuyến khích tất cả khách hàng nên ký vào Điều Lệ.

Gửi bản sao về Điều Lệ đã ban hành cho tất cả khách hàng:

- Chữ ký khách hàng hoặc người có thẩm quyền (nếu quý vị đồng ý ký)
- Họ tên khách hàng và người có thẩm quyền (nếu có yêu cầu);
- Chữ ký khách hàng;
- Ngày gửi bản sao Điều Lệ cho khách hàng; và
- Ngày khuyến cáo khách hàng (hoặc người có thẩm quyền) ký vào Điều Lệ.

Điều Lệ Chăm Sóc Người Cao Tuổi có hiệu lực từ 01.07.2019